

LOKALANZEIGER

Zeitung für Eberstadt, Mühlthal, Bessungen und Heimstättensiedlung

Ralf-Hellriegel-Verlag · Haardtring 369 · 64295 Darmstadt · Fon: 06151/88006-3 · Fax: 06151/88006-59 · Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Web: www.ralf-hellriegel-verlag.de

Ausgabe 13

2. August 2013

23. Jahrgang

Wenig geht und fährt derzeit in Mühlthal



MÜHLTAL (hf). Am 8. Juli hat Hessen Mobil mit dem Bau eines rund 1.000 Meter langen Rad- und Gehweges entlang der Bundesstraße 426 begonnen. Das umstrittene Bauprojekt (wir berichteten) erstreckt sich ab der Einmündung Mühlthalstraße in Eberstadt und führt entlang der B426 bis kurz vor die Einmündung der Rheinstraße in Richtung Nieder-Ramstadt. Durch den Bau des neuen Rad- und Gehwegs soll die Verkehrssicherheit für die Radfahrer und Fußgänger noch weiter erhöht werden, so Hessen-Mobil.

Die Durchführung der Bauarbeiten erfolgt in zwei Bauphasen. Die erste Phase liegt in den hessischen Sommerferien. Noch bis zum 16. August ist die B426 zwischen Nieder-Ramstadt und der Mühlthalstraße in Darmstadt-Eberstadt voll gesperrt. Im Anschluss daran erfolgt bis zum Ende der Bauarbeiten eine halbseitige Sperrung der B426 mit Einbahnregelung in Richtung Eberstadt. Der Radweg soll voraussichtlich im März 2014 fertiggestellt sein. Das Projekt kostet 3,4 Millionen Euro.

Der Rad- und Gehweg führt entlang der Fahrbahn der B426. Dieser ist 2,5 Meter beziehungsweise 2,25 Meter breit. Der an-

grenzende Felshang wird dazu in Teilbereichen abgetragen (kleines Bild). Zudem sichern

Rat und Hilfe für Eigentümer und Vermieter
Wir setzen uns für Sie ein!

 **Haus & Grund**
Darmstadt

Landwehrstraße 1 · 64293 Darmstadt
Telefon: (06151) 17935
www.haus-und-grund-darmstadt.de

eine südliche und eine nördliche Stützwand den Streckenabschnitt. Die Stützwände haben eine Höhe von bis zu drei bezie-

hungsweise fünf Metern. Darüber hinaus wird oberhalb der südlichen Stützwand eine zusätzliche Felssicherung vorgenommen, die bis zu neun Meter über die Fahrbahnoberkante reicht. Diese Hangsicherungsmaßnahme ist, unabhängig vom Bau des Rad- und Gehweges, zum Schutz aller Verkehrsteilnehmer auf der B426 vor Steinschlag erforderlich und wird daher als erstes ausgeführt, so Hessen Mobil. (Weiteres zu diesem Thema lesen Sie auf Seite 2). Damit nicht genug werden zeitgleich im Lohbergtunnel in Nieder-Ramstadt die turnusmäßigen Wartungsarbeiten sowie Funktionstests an der Tunneltechnik durchgeführt. In dieser Zeit, voraussichtlich bis zum Ende der Sommerferien, ist der Tunnel gesperrt. Darüber hinaus baut die Gemeinde Mühlthal den Knotenpunkt B426 Rheinstraße/An der Papiermühle um.

Während der Vollsperrungen der beiden Streckenabschnitte führt die Umleitung ab Nieder-Ramstadt über die B449 nach Darmstadt und weiter über die B 3 nach Darmstadt-Eberstadt

zurück zur B 426. Aus Richtung Darmstadt-Eberstadt erfolgt die Umleitung über den gleichen Streckenzug in umgekehrter Richtung. In der zweiten Bauphase des Rad- und Gehwegs führt die Umleitung von Eberstadt in Richtung Nieder-Ramstadt weiterhin über Darmstadt und Nieder-Ramstadt.

Die Buslinie NE beginnt und endet während der gesamten Bauzeit in Nieder-Ramstadt an der Haltestelle Papiermühle. Diese Haltestelle wird vor die Einfahrt der Firma Riegler (Wendefahrt) verlegt. Die Haltestellen Kühler Grund, Kaisermühle, Schwimmbad, Heinrich-Delp-Straße und Eberstadt Warthalle können in dieser Zeit von der Linie NE nicht bedient werden.

Fahrgäste mit Fahrziel Eberstadt werden gebeten, an der Haltestelle „Kühler Grund“ in die Buslinie NB umzusteigen oder mit der Linie NE bis „Böllenfälltort“ zu fahren. Von dort mit der Linie R bis „Landskronstraße“, dann weiter mit den Linien 1, 6, 7/8 Richtung Eberstadt. Die Gegenrichtung kann entsprechend genutzt werden.

GOLD-ANKAUF & AUKTION
Direktankauf oder Einlieferung von Gold & Silber, Münzen, Barren, Medaillen, Schmuck, Briefmarken, Briefe, Postkarten & Antiquitäten

AUKTIONSHAUS Albert Kiel
Darmstadt-Eberstadt · Tel.: 06151 - 55047 · Fax: 55049
Pfungstädter Str. 35 · Email: info@kiel-briefmarken.de

ImmoProfi Andre Zahedi e.K.
in Darmstadt erhält 2013 zum 5. mal hintereinander die „BEST PROPERTY AGENTS“ Auszeichnung

BELLEVUE
BEST PROPERTY AGENTS 2013

Jedes Jahr zeichnet BELLEVUE professionelle Maklerunternehmen aus Deutschland und dem Ausland aus. BEST PROPERTY AGENTS zählen zu den besten Unternehmen der Immobilienbranche. Seriosität, Marktkenntnis, Erfahrung, Angebotsvielfalt und vor allem Service zeichnet sie aus. Als einziger Darmstädter Immobilienmakler in 2013 sind wir bereits 5 mal in Folge als „BEST PROPERTY AGENTS“ von Europas größtem Immobilienmagazin „Bellevue“ ausgezeichnet worden.

IMMOPROFI
ANDRÉ ZAHEDI
www.immoprofi-zahedi.de Tel.: 0 61 51 - 59 90 5-0

VIEL VERGNÜGEN AUF DER EWWERSCHTER KERB



BEUTEL
Augenoptik

Oberstraße 8
64297 Darmstadt
Telefon 06151/56076
E-Mail: kontakt@beutel.de
Internet: www.beutel.de

Help! Und jetzt kommen die Beatles, Rolling Stones, Jimi Hendrix und Janis Joplin!



DIE BELIEBTE UND BEKANNTE Foyer-Tribute-Night steigt am 17. August um 19 Uhr einmalig in der Böllenfälltort Halle in Darmstadt. Dabei sein werden die besten Tribute-Live-Formationen Europas und der USA. Die Silver Beatles, Voodoo Lounge, Randy Hansen & Band (USA), Marion La Marché & Band werden die Böllenfälltort Halle zur 6. Foyer-Tribute-Night 2013 in einen einzigartigen Musik-Tempel verwandeln mit Video-Großleinwand, VIP-Lounge und Gastro-Terrasse. Ein Teil des Erlöses dient, wie in jedem Jahr, einer sozialen Darmstädter Einrichtung. Tickets: www.foyer-tribute-night.de/tickets.html

www.kleinstauber-immobilien.de

Das moderne Immobilienbüro mit Tradition

leistungsstark – innovativ – kundenfreundlich

KLEINSTEUBER
Immobilien GmbH

Donnersberggring 22 · 64295 Darmstadt · Tel. (06151) 3 08 25-0

blumenecke borger

Wir liefern aus in Darmstadt und Umgebung

thomasstraße 9 · 64297 da-eberstadt
 telefon: 0 61 51/59 58 58 und 01 71/7 55 19 67
 eMail: blumeneckeborger@web.de

Wir fertigen alles auf Bestellung in gewohnter Qualität.
Anruf genügt!
 Öffnungszeiten nach Vereinbarung.

BESTATTUNGEN KÖLSCH

Georgenstraße 40A
 64297 Darmstadt-Eberstadt
 Telefon (0 61 51) 9 44 90
 Telefax (0 61 51) 94 49 16

GETRÄNKE MUTH
 Abholmarkt · Heimservice

Ihr Abholmarkt im Herzen von Darmstadt-Eberstadt

DOPPELPAK

Rosbacher
 Klassisch, Medium, Naturell
 12 x 1,0 l
 zzgl. Pfand 11 = 0,42 €
€ 9,99

Pils oder Export
 20 x 0,5 l
 zzgl. Pfand 1,0 l = € 1,38
€ 13,75
 + 6 Fl. Pfundstunde 0,33l gratis

Rosbacher
 Naturell
 6 x 1,5 l
 zzgl. Pfand 11 = 0,39 €
€ 6,99

Unser aktuelles Angebot vom 5.8. bis 17.8.13 · Preise nur gültig im Abholmarkt
 Heidelberger Landstraße 253 · 64297 Da-Eberstadt · Tel. 06151/55359

Bürgerinitiative „Rettet die Felsnase“ überreicht 3.000 Unterschriften

EBERSTADT/MÜHLTAL (ng). Wie kann es sein, dass in einem Antwortschreiben des Bundesverkehrsministeriums vom 18. Juli auf eine Anfrage von Brigitte Zypries, MdB, bezüglich der Baumaßnahme an der „Felsnase“ in einem Nebensatz geschrieben steht, dass „Schutzmaßnahmen für asbesthaltigen Felsabbruch“ bei den Kosten berücksichtigt werden mussten und davon bis heute nichts zu erfahren war? Das fragt sich die Bürgerinitiative „Rettet die Felsnase“ in einer Pressemitteilung an diese Zeitung.

Über eine Gefährdung durch Asbest bei Sprengarbeiten und Bohrungen sowie dessen problematische Entsorgung war bislang noch nichts durchgesickert. „Kann es sein, dass in einem Landschaftsbereich, der als Kalt- und Frischluftleitbahn (Quelle: Landschaftsplan Darmstadt im web 2004) für Darmstadts Süden dient, ein intakter Hang mit Gebüsch und Wald gerodet und anschließend asbesthaltiges Gestein abgetragen wird – ohne dass irgendwelche naturschutzrechtlich Eingebundenen oder das Darmstädter Parlament in der jahrelangen Planungsphase davon gewusst und nicht dagegen Einspruch erhoben hat? Gab es diese Informationen überhaupt für alle Beteiligten und wie viele Augen haben hier weg-

gesehen zu Lasten der Bevölkerung – eventuell sogar unter Verletzung verwaltungsrechtlicher

gen Radwegebau entlang der B 426 doch noch zu verhindern und endlich einfacheren, scho-

worden sind. Wenn die Politik glaubt“, so die BI, „dass ‚Aussitzen‘ hilft und wartet, bis die



INTAKTER HANG ADE. Gerodeter Schleifberg an der B 426. (Zum Bericht) (Bild: Ralf Hellriegel)

Pflichten, nämlich dann, wenn Schadstoffe in die Umwelt freigesetzt werden? Ein effektiver Umweltschutz schließt wohl ein, dass zumindest von betroffenen Institutionen gegen solche Baumaßnahmen Einwände erhoben werden müssen, die Luft, Gewässer, Boden, Lebewesen und letztendlich uns Menschen gefährden“, so die Pressemitteilung weiter.

Dies bestärkt die Bürgerinitiative „Rettet die Felsnase“ daher in Ihrem Bemühen, den derzeitigen

nenden Alternativen den Vorrang zu geben. Zur Untermauerung dieser Forderung hatten Vertreterinnen und Vertreter der Bürgerinitiative „Rettet die Felsnase“ am 22. Juli mehr als 3000 Unterschriften im Hessischen Verkehrsministerium überreicht. „Hierdurch wird deutlich, dass die Menschen in der Region sinnlose Baumaßnahmen ablehnen, auch wenn sie noch so lange geplant, zwischenzeitlich verworfen und unverständlich wieder reaktiviert

Menschen sich abgeregt haben, und wieder Gras über die Sache gewachsen ist, so gilt das keineswegs für die das Bauvorhaben an der Felsnase im Mühlthal. Wie kann ein Projekt“, so die Pressemitteilung der Bürgerinitiative „Rettet die Felsnase“ abschließend, „das sich jetzt sogar noch als stark umwelt- und gesundheitsgefährdend erweist, mit dieser ‚brutalstmöglichen‘ Vehemenz gegen den erklärten Willen der Bürger durchgesetzt werden?“

Förder-Bescheid für die Brandschutzmaßnahmen an den TV 1876



DER HESSISCHE INNENMINISTER Boris Rhein hat dem Turnverein 1876 Darmstadt-Eberstadt in der vergangenen Woche einen Förder-Bescheid des Landes in Höhe von 50.000 Euro übergeben. Der Minister wurde von dem Darmstädter Bürgermeister und Sportdezernenten Rafael Reißer begleitet, der dem Verein ebenfalls einen Bescheid über die diesjährige Rate der Fördermittel der Stadt Darmstadt in Höhe von 12.000 Euro übergab.

Der TV 1876 Darmstadt-Eberstadt kann aufgrund der Bewilligung von Fördergeldern beginnen, die aufwendigen Brandschutzmaßnahmen für die beiden Sporthallen durchzuführen. Diese Maßnahmen sind erforderlich, um den hohen Anforderungen an den Brandschutz für öffentliche Gebäude nachzukommen. Bei der Übergabe meinte Minister Rhein, es sei wunderbar, wenn Vorstände der Vereine so mutig sind, derartige Vorhaben für die Mitglieder und damit für die Bürger durchzuführen. Da müssen Stadt und Land unterstützend zur Seite stehen. Obiges Gruppenbild entstand bei der Übergabe auf der Sportanlage des TV 1876. Mit der Sonne um die Wette strahlen (v.l.): Doris Engel (Rechnerin), Sigrid Heißt, Karin Wolff, Achim Pfeffer, Gerd Franz, Peter Franz, Boris Rhein, Rafael Reißer, Torsten Rasch sowie die beiden TV-Nachwuchsmädels Mia und Amelie.

(Bild: Ralf Hellriegel)

Flohmarkt beim Nachbarschaftsverein Eberstadt

EBERSTADT (ng). Die Arbeitsgruppe „Wohnen und Umfeld“ des Nachbarschaftsvereins Eberstadt-Süd e.V. veranstaltet am Samstag, den 3. August, in der Zeit von 9 bis 16 Uhr einen Sommerflohmarkt auf dem Verbindungsweg zwischen dem Einkaufszentrum und der Wilhelm-Hauff-Schule.

Wer Lust hat, bei dieser Veranstaltung mitzumachen, ist wie immer herzlich willkommen. Ich freue mich, Ihnen mitzuteilen, dass die Preise auch 2013 stabil geblieben sind. Die Standgebühr beträgt 5 Euro, für Kinder mit nur einer Decke gilt der „Mickymaus-Tarif“ von 3 Euro. Die Stellfläche sollte nicht größer als ein Tapeziertisch sein. Die Einnahmen des Flohmarkts werden verwendet für soziale Projekte innerhalb der AG „Wohnen und Umfeld“ des Nachbarschaftsvereins.

AG-Leiter Dieter Gimbel sowie sein Team weisen ausdrücklich darauf hin, dass mit sperrigen Gütern und mit lebenden Tieren nicht gehandelt werden darf und der Platz sauber zu hinterlassen ist. Eine Anmeldung ist nicht erforderlich. Für das leibliche Wohl ist wie immer bestens gesorgt.

Lebensmittelmarkt in Eberstadt: „Beitrag zur Stärkung des Einzelhandels“

EBERSTADT (ps). Seit über einem Jahr läuft in Eberstadt ein lebhafter Diskussionsprozess über die Zukunft des Einzelhandels und die weitere Entwicklung der Ortsmitte. Emotional im Vordergrund steht dabei vor allem das Projekt des ehemaligen Radio Wilms-Gebäudes an der Heidelberger Landstraße. Auch bei der Bürgerversammlung im Juni 2012 in Eberstadt wurde das Thema vielfach angesprochen. Leicht hätte dort der Eindruck entstehen können, dass ganz Eberstadt gegen das Projekt sei. Oberbürgermeister Jochen Partsch kündigte deshalb an, mit einer Bürgerbefragung eine repräsentatives Meinungsbild der Eberstädter Bevölkerung zu ermitteln. Die Umfrage ist abgeschlossen und auch das Ergebnis ist bekannt. Jetzt wird in den Statistischen Berichten der Wissenschaftsstadt Darmstadt, Heft 2/2012, nun eine detaillierte Auswertung der Bürgerbefragung zur Nahversorgung in Eberstadt vorgestellt.

Oberbürgermeister und Wirtschaftsdezernent Jochen Partsch bedankt sich nochmals bei den Eberstädter Bürgerinnen und Bürgern für die engagierte und hohe Beteiligung an der Umfrage. Die Umfrage hat belegt, dass keineswegs die gesamte Einwohnerschaft des Ortsteils gegen die Ansiedlung eines Lebensmittelmarktes im ehemaligen Radio Wilms ist. Vielmehr hat die Umfrage ergeben, dass die Meinungen in Eberstadt ungefähr geteilt sind: Die Gruppe der Befürworter (46,7 Prozent) ist gegenüber den Menschen, die das Projekt in der Befragung ablehnten (46,0 Prozent), leicht

in der Mehrzahl. „Ich bin überzeugt, dass ein Lebensmittelmarkt an dieser Stelle einen Beitrag zur Stärkung des Einzelhandels in Eberstadt leisten kann“, sagt dazu der Oberbürgermeister Jochen Partsch und kündigt als nächsten Verfahrensschritt das Bauleitplanverfahren als Genehmigungsgrundlage für den Lebensmittelmarkt an. „Formelle Beteiligungsmöglichkeiten sind nach dem Baugesetzbuch geregelt und werden dementsprechend auch umgesetzt. Darüber hinaus werden die vielfältigen Anregungen und Einwände der Eberstädterinnen und Eberstädter, die über die Bürgerbefragung, direkte Schreiben und andere Wege an uns übermittelt wurden, nun in das Genehmigungsverfahren einfließen und auf Umsetzungsmöglichkeiten überprüft.“

Aus den Ergebnissen zur Nahversorgungsumfrage leitet das Amt für Wirtschaft und Stadtentwicklung Schlüsse ab:

- Eine große Mehrheit der Eberstädterinnen und Eberstädter ist mit der Nahversorgung und dem Einzelhandelsangebot im Ortskern zufrieden (74,6 Prozent „trifft zu“ oder „trifft eher zu“).
- Eine große Mehrheit nutzt das Einzelhandelsangebot im Ortskern regelmäßig (71,9 Prozent mehrmals pro Woche).
- Eine große Mehrheit wünscht, dass die Stadt sich dafür einsetzt, dass sich neue Geschäfte im Ortskern ansiedeln (65,6 Prozent).
- Eine Mehrheit ist der Meinung, dass mehr Vielfalt im Angebot die Attraktivität des Einzelhandels in Eberstadt insgesamt erhöhen würde (52,5 Prozent).

Für gut 40 Prozent der Befragten würde ein höheres Parkplatzangebot die Attraktivität des Einzelhandels in Eberstadt erhöhen.

Auffällig ist die positive Bewertung der leichten Erreichbarkeit der Nahversorgung in Eberstadt mit dem Fahrrad.

Drei Viertel der älteren Bewohner Eberstadts gehen mehrmals in der Woche im Ortskern einkaufen.

Die Publikation Statistische Berichte 2/2012 wird von der Wissenschaftsstadt Darmstadt herausgegeben und ist im Internet auf den städtischen Seiten zum Download eingestellt (unter www.darmstadt.de, Standort/Statistik und Stadtforschung als Statistische Berichte-2-2012.pdf). Die Ergebnisse sind mit Tabellen und Grafiken, insbesondere auch mit kleinräumigen Ergebnissen, sowie einer Kommentierung dargestellt.

Breitwieser BESTATTUNGEN

06151-55890
 RINGSTRASSE 61
 DARMSTADT-EBERSTADT

9.-12. August EWWERSCHTER KERB • EWWERSCHTER KERB 9.-12. August

*Liebe Eberstädterinnen, liebe Eberstädter,
liebe Besucher der Ewwerschter Kerb!*

Das schönste an den diesjährigen Sommerferien ist zweifelnd die Ewwerschter Kerb! Und als echter Eberstädter ist man rechtzeitig bevor die Kerb so richtig losgeht aus dem Urlaub zurückgekehrt. Gut erholt kann man sich also richtig reinstürzen ins heimische Vergnügen.

Der Vorstand der Interessengemeinschaft Eberstädter Vereine hat wieder ein umfangreiches und höchst interessantes Programm auf die Beine gestellt. Auch dieses Jahr gibt es wieder ein Weindorf auf dem Rathausplatz. Die Rheingauer Winzer kredenzen ihre eigenen Erzeugnisse und sorgen diesmal auch für dazu passendes Essen. Dazu gibt es Live-Musik an allen vier Tagen. Freitags um 19 Uhr wird dort auch die Kerb eröffnet mit allem, was dazu gehört: Spielmannszug, Kerwerede, Bieranstich – das Signal zum Start ins größte Sommerereignis im Herzen Eberstadts: im gesamten Bereich Oberstraße, Marktstraße und Marktplatz.

Bevor es aber richtig losgeht, stimmen wir uns bereits donnerstags abends ab 19.30 Uhr im Ernst-Ludwig-Saal bei Tanz,



Bild: Ralf Hellriegel



guter Laune, Essen und Trinken auf die Kerb ein. Der Eintritt ist natürlich frei!

Samstags ab 9 Uhr herrscht wieder geschäftiges Flohmarktreiben in der gesamten Oberstraße und nachmittags erwartet das Puppentheater

ter KOLIBRI im Haus der Vereine pünktlich um 16 Uhr seine kleinen Gäste. Dieses Jahr heißt das Stück „Irma hat so große Füße“. Während die jüngsten Kербbesucher sich am Puppentheater erfreuen, erwartet die ältere Generation bereits um 14.30 Uhr im Ernst-Ludwig-Saal der traditionellen Seniorennachmittag mit einem bunten Unterhaltungsprogramm bei Kaffee und Kwetschekuche, dem beliebten Kerwekuchen. Sonntags findet in der Dreifaltigkeitskirche der Festgottesdienst statt, und danach heißt es für viele gleich wieder antreten zur Aufstellung für den Festzug. Obwohl immer noch Ferien sind, haben sich 50 Gruppen zur Teilnahme angemeldet. Ich persönlich freue mich ganz besonders darüber, dass alle Kербvereine aus den Darmstädter Stadtvierteln und Stadtteilen daran teilnehmen. Freuen Sie sich also mit mir auf einen schönen Festzug mit farbenfrohen Fußgruppen, attraktiven und

fantasievoll geschmückten Motivwagen und Spielmannszügen. Und während der Sonntag mit fröhlichem Kerwetreiben auf den Festplätzen ausklingt, steht montags vormittags um 10.30 Uhr der kommunale Frühschoppen im Haus der Vereine auf dem Programm. Ein letztes Mal die Kerwerede, das letzte Fass Freibier und das letzte Mal ausgelassenes Feiern. Doch bevor die diesjährige Kerb endet, gibt es noch ein musikalisches „Bonbon“. Um 18 Uhr lädt der Dieter-Bessler-Spielmannszug zum Serenadenkonzert in den Rathausgarten ein.

Liebe Kербbesucher, feiern Sie mit uns allen die diesjährige Ewwerschter Kerb. Kommen Sie ins Haus der Vereine und überzeugen Sie sich vom vielfältigen Angebot der dortigen Besucher bei täglich wechselnder Live-Musik namhafter Bands. Besuchen Sie die Geibel'sche Schmiede und treffen Sie dort Freunde bei deftigem Essen und Getränken unter dem Scheunendach, im Hof, im Garten oder im Weinkeller. Erobern Sie mit Ihren Kindern die Fahrgeschäfte und Stände in Marktstraße und Marktplatz, verweilen Sie im Weindorf auf dem Rathausplatz und nehmen Sie bleibende gute Erinnerungen mit nach Hause.

Abschließend möchte ich noch ein herzliches Dankeschön aussprechen an all die fleißigen ehrenamtlichen Helfer, ohne die man eine Kerb nicht ausrichten könnte. Ich wünsche Ihnen/Euch allen eine fröhliche Kerb!

Ihre/Eure Kerwemutter

Evelyn Schenkelberg

MOBILITÄT

Luftpumpe VSF. „für Mensch und Rad“ Mitglied

Bequem mit einem Kinderanhänger und der ganzen Familie „on Tour“ zur „Ewwerschter Kerb“

Ständig sieben verschiedene Kinderanhänger von **Leichhardt** in der Ausstellung!

Luftpumpe Fahrradhandel GmbH
Heidelberger Landstraße 190
64297 Darmstadt-Eberstadt

www.luftpumpe.de
Tel. 06151-291884
Mo.-Fr. 9-18.30 Uhr & Sa. 9-14 Uhr

Der Gewerbeverein Eberstadt e.V.

wünscht vergnügte Stunden auf der Ewwerschter Kerb 2013

Vormerken! Am 14. September 2013 ist VERKAUFLANGER SAMSTAG MIT ENTENRENNEN AUF DER MODAU

LANDTAGS-KANDIDAT FÜR DEN WAHLKREIS 50

ROBERT AHRNT

WÜNSCHT VIEL FREUDE AUF DER EBERSTÄDTER KERB

www.robert-ahrnt.net

BÜNDNIS 90 DIE GRÜNEN

Genießen Sie das Original, den Schluck daheim auf der Ewwerschter Kerb!

Wir treffen uns bei:

- Imbiss Salm auf dem Marktplatz
- Eberstädter Bürgerverein in der Geibel'schen Schmiede
- SVE Radball-Abteilung im Haus der Vereine

Wir wünschen allen Freunden und Besuchern eine schöne Kerb!



www.facebook.com/Darmstaedter
www.darmstaedter.de

Ein Schluck daheim!

LIEBE, DIE HALT.

salm Imbissbetriebe

www.salm.de

LAUFLABOR IN DARMSTADT

BEWEGUNGS-, GANZKÖRPER- UND LAUFANALYSE/THERAPIEPLÄNE UND LAUFBILDOPTIMIERUNG

Professionelle Abwicklung mit Videoaufnahmen, Laufband und Computerauswertung durch unseren Sportorthopädiotechniker und Orthopädiotechniker-Meister. Vereinbaren Sie einfach einen Termin mit uns – per Telefon 06151-54347 oder E-Mail: a.kaupp@lauf-labor-darmstadt.de

MÜNCK

zur Optimierung Ihrer Leistung!

www.muenck.de

Spezialklinik München GmbH
Schwanenstraße 43 D-64297 Darmstadt

KRONES NATURSTEINE

Pfungstädter Straße 182
64297 Darmstadt
Telefon 0 61 51/ 59 46 93
Telefax 0 61 51/ 59 63 09
www.Krones-Natursteine.com

Wir wünschen viel Spaß auf der Ewwerschter Kerb!

- Treppen
- Böden
- Fensterbänke
- Grabmale
- Kies

und vieles mehr...

Ihr kompetenter Partner in Sachen Stein

Wir wünschen viel Vergnügen und Kurzweil auf der Ewwerschter Kerb!

FDP Die Liberalen

Ihre FDP Eberstadt

Fachgeschäft

Steindl Der Laden

Oberstr. 2 64297 Darmstadt-Eberstadt

Geschäftseröffnung

3. August 2013, 9.30-13.00 Uhr

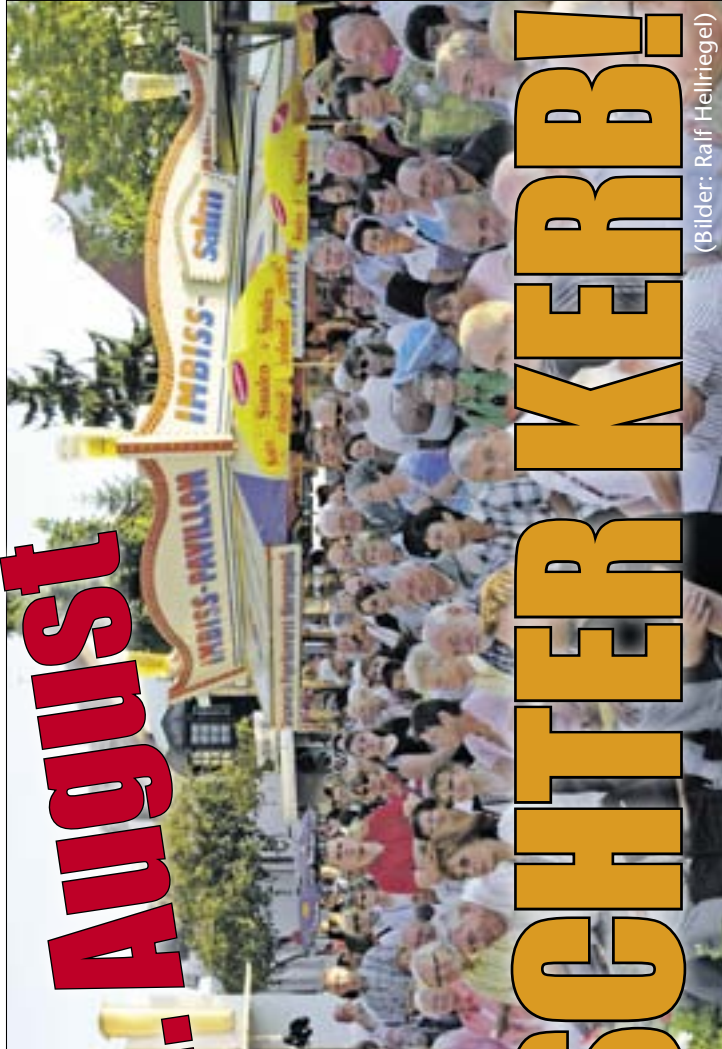
Telefon 06151-593435 · steindl-der-laden@gmx.de

Wir wünschen Ihnen allen schöne Tage auf der Eberstädter Kerb.

Ihre Birgitte Zypke

und Ihre SPD Eberstadt

SPD Am 22. September SPD wählen.



(Bilder: Ralf Hellriegel)

pwomap

Christian Schwab

Geschenkeiden, Taschen, Tücher & Schmuck

Immer im Trend * Italienischer Style der gefüllt * Für jede Gelegenheit

Tel.: 06 45 15 72 78, Heidelberger Landstraße 231, 64297 Darmstadt-Eberstadt
Montag bis Freitag 9.30 bis 12.30 und 14.30 bis 18 Uhr, Samstag 9.30 bis 13 Uhr

BÄCKEREI · KONFITOREI · CAFÉ
HOFMANN
Heidelberger Landstraße 227 und
Heidelberger Landstraße 294 · Eberstadt
Wilhelm-Leuschner-Straße 17 · Griesheim
Liebtrauenstraße 60 · Darmstadt

**Alles
frisch!**

**Wir wünschen vergnügte
Stunden auf der Ewwerschter Kerk!**



**BUNDESTAGS-KANDIDATIN
FÜR DEN WAHLKREIS 186**

DANIELA WAGNER

**WÜNSCHT EINE SCHÖNE ZEIT
AUF DER EBERSTÄDTER KERB**

**BÜNDNIS 90
DIE GRÜNEN**

www.daniela-wagner.net

Viel Vergnügen auf der Entwerschter Kerb!
seit 1932

elektro voos



Haushaltsgeräte · Installationen
64297 Darmstadt-Eberstadt · Schwanenstraße 33
Telefon 0 61 51-5 44 20 · Fax 59 43 85

O171 / 444 9999

HERBSTERIEN-SCHNELLKURS

BESUCHSQUANTITÄT
AUS- UND WEITERLEBUNG

AUS- UND WEITERLEBUNG
= AUSBILDUNG ALLER KLASSEN

= FAHRZAUGLEBUNG A + B

IN 21 TAGEN
NOCHMALIG

www.Fahrerschule-Keimp.de

INTERESSANT UND INTERESSANT
UND SONNTAGS

FAHRSCHULE KEIMP
DIETMAR STR. 10
AB 18 J.

INHABER DIK BAUER
REUTERALLEE 25
64237 DA-EBERSZATZ

GRÜNDUNGSSTADT

Fußpflege Irmgard Gerhardt
auch **Hausbesuche!**
Frankensteiner Straße 139
64297 Darmstadt
Telefon **061 51 / 7 63 62**

0 800/46 22 22 6
www.bbbank.de

ALFA
Top Ihre Bank
Konten und mehr
bbbank.de

BB Bank

Sie finden BBBank-Filialen in Darmstadt:

- Heidelberger Landstraße 212, 64297 Darmstadt-Ebersdorf
- Rheinstraße 35, 64283 Darmstadt

0, Euro¹⁾ und Depot

Die BBBank ist überdoppelt immer mehr Kunden mit ihren Leistungen. Führen Sie Ihr BBDepot und Ihr Girokonto kostenlos – ohne monatlichen Mindesteinzahlung auf Ihrem Girokonto. Und genießen Sie den Service einer kompetenten Beraterbank. Gerne überzeugen wir auch Sie von unseren Vorteilen. Informieren Sie sich!

1) Voraussetzung: Eröffnung eines Girokontos (ohne Kündigungsfrist)



id ie Lebensqualität einer Stadt wird durch viele Einflüsse bestimmt. Qualifizierte und sichere Arbeitsplätze, eine gut ausgebaut und funktionstüchtige Infrastruktur, eine gesunde Umwelt sowie ein ansprechendes



Iberstadt ist lebens- und liebenswert und hat eine hohe Wohn- und Lebensqualität vor

Interessengemeinschaft Eberstädter Vereine e.V. präsentiert
Ewverschter Kerb vom 9.-12. August

im Herzen Eberstadts: Rathausplatz, Haus der Vereine und Geibel'sche Schmiede

Donnerstag, 8. August	19:30 Uhr:	Einstimmung auf die Kerb im Ernst-Ludwig-Saal bei Musik, Tanz, guter Laune, Essen und Getränken. Eintritt frei!
Freitag, 9. August	19:00 Uhr	Kerb-Eröffnung auf dem Rathausplatz. Kerbbede, Bieranstich. Der Dieter-Bessler-Spielmannszug zieht zuvor mit dem Kerbgefolge von der Heidelberger Landstraße über Schwabenstraße, Marktstraße und Oberstraße auf dem Rathausplatz ein.
	20:00 Uhr	Live-Musik mit „Sascha“ im Winzerdorf auf dem Rathausplatz. Ab heute jeden Tag gemütliches Beisammensitzen bei reichhaltiger Auswahl an Getränken und Grillspezialitäten im Hof, im Garten, im Haus und unter dem Scheunendach in der Geißel'schen Schmiede ab 17:00 Uhr. Große Auswahl an Speisen und Getränken bei Live-Musik im Haus der Vereine. „The New Dogs“: Live-Musik täglich wechselnd!
Samstag, 10. August	9:00-15:00 Uhr 14:30 Uhr	Großer Flohmarkt in der gesamten Oberstraße Seniorenachmittag für Bürgerinnen und Bürger ab 60 Jahren. Kaffee und Zwischensnack, buntes Unterhaltungsprogramm im Ernst-Ludwig-Saal. Saalöffnung ab 13:30 Uhr. Eintritt frei! Puppentheater KOLIBRI für Kinder ab 4 Jahren im Haus der Vereine. Eintritt frei! Eröffnung der Stände auf allen Festplätzen. Live-Musik im Haus der Vereine mit „Boom Gang“ Live-Musik und Tanz im Winzerdorf auf dem Rathausplatz
Sonntag, 11. August	10:00 Uhr 13:00 Uhr 14:00 Uhr	Kirchweilgottesdienst in der Dreifaltigkeitskirche. Aufstellung des Festzugs in der Nussbaumallee. Abmarsch über folgenden Zugweg: Ringstraße, Im Hirtengrund, Heinrich-Delp-Straße, Hagenstraße, Reuterallee, Zerninstraße,

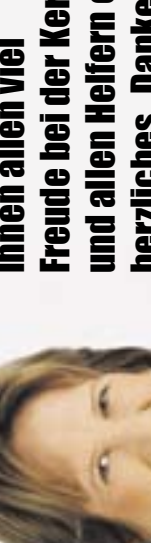


Vogelsang
Schmelzt die Klassen



Unser Team wünscht viel Spaß auf der
Ewverschter Kerk!

Heidelberger Landstr. 200 69429 Darmstadt, Tel. 0 6 1 5 1 5 1 94, 4 1 96, www.vogelsang.schmuck.de

A black and white portrait of Karin Wolff Mdl., a woman with short, dark, wavy hair, smiling broadly. She is wearing a light-colored, possibly white, top. The background is a plain, light color.

**Ihnen allen viel
Freude bei der Kerb
und allen Helfern ein
herzliches „Danke“!**

**Ihre
Karin Wolff Mdl.**

 **CDU**
www.wolff-karin.de



Elektro-Service Zeunert

Hausgeräte Kundendienst & -verkauf

Bunsenstr. 16-18 · 64293 Darmstadt-Riedbahn
 Tel.: 06151/6 31 77 + 653 34 • Fax 06151/634 51
 Mail: es-zeunert@t-online.de oder hgs.zeunert@t-online.de

Persönliche Sprechzeiten:
 Mo - Fr. 9.00-13.00 Uhr • Sa. 10.00-13.00 Uhr
 zusätzlich Mo. & Mi. 16.00-19.00 Uhr

Service-Partner der Firma HÖCO • Bunsenstr. 16-18 Darmstadt

*Wir grüßen zur
Eberstädter Kerb!*

DEUBER GM
BH
Heizung – Sanitär – Klima

Am Steg 14 · 64297 DA-Eberstadt
Telefon 06151/14 10 93-0

Faszination Polster & Restaurieren

Polster ist nicht nur ein Handwerk, es ist eine wahre Kunst. Alte Stücke die von Jahrzehnten gezeichnet sind über Geschichten und ihre Lebensspuren erzählen können, werden mit neuem Glanz versehen. Für die erforderliche Sorgfalt bei der Restaurierung sorgen wir und erfüllen Ihnen natürlich auch alle anderen Wünsche.

Kniess
Betten- & Raumausstattung

Obzertstr. 43
64297 Darmstadt-Eberstadt
Tel.: 061 51/51 44 07 o. 53 70 62
www.raumausstattung-kniess.de

Für meine Augen nur das Beste



**Flotte Brillen und
gute Beratung**

Hirt AUGENPTIK

**Darmstadt-Eberstadt · Darmstadt-Mitte
Ober-Ramstadt · Griesheim**



Sicherheitstechnik
Raupach

Wir sichern Eigentum

Beratung · Projektierung · Vertrieb · Service

Telefon: 06151-54384 · Mail: info@sitera.eu · Internet: www.sitera.eu
Oberstraße 10 · 64297 Darmstadt

**Wir wünschen fröhliche „Feier“-tage
auf der Entwurfsschwer Kerk!**



**Das Pflegeteam
Marienhöhe**
Für ein Leben in gewohnter Umgebung

Unsere Leistungen:
Kranken- und Altenpflege • Intensivpflege • Sterbegliederung
Hauswirtschaftliche Betreuung • Individuelle Beratung
24-Stunden-Dienst • Überlebenspflege • Familienpflege und
Kinderbetreuung • Hausarzt • Schulung und Beratung von
pflegenden Angehörigen • Betreuung und Beratung bei Demenz
Betreuung von Demenzwohngruppen

Gründungszeit: 6.12.2006 Darmstadt
Geschäftsführer: Dr. phil. habil. Ingrid von Nitzsch
info@pfegeteam-marienhoehe.de

SALON ihr Friseur für die ganze Familie



STRID

Öffnungszeiten

Di	8.30 - 20.00 Uhr
Mi + Fr	8.30 - 18.00 Uhr
Do	9.00 - 20.00 Uhr
Sa	8.30 - 14.00 Uhr

Schlossstraße 5
64297 Darmstadt
Tel. 0 61 51-59 45 45

www.salon-astrid.de



HÖLZBAU GMBH

DACHERT

ZIMMEREI DACHDECKEREI BAUSPENGLEREI

- NEU-, AUF-, AN- und UMBAU,
- HOLZRAHMENBAU, HOLZFASSADEN
- DACHSTÜHLE, GAUBEN, ISOLIERUNG
- DACHEINDECKUNG, FLACHDÄCHER
- REPARATUR, SANIERUNG, DACHFENSTER

 Jakobstraße 4 · 64297 DA-Eberstadt
Telefon: 0 61 51-954 9 53 · Fax: 954 9 52
www.holzbau-dachert.de



IHR ZUHAUSE

Umbauen · Ausbauen · Renovieren

Alles unter einer Decke



25 Jahre

GmbH

Spenglerei und Installation
Heizungsbau · Sanitäre Anlagen

64297 DA-Eberstadt · Bernsteinweg 4
Telefon 0 61 51/ 5 48 47 · Telefax 0 61 51/ 59 24 86

P

Öffnungszeiten:
Montag bis Freitag 9-12 Uhr
und 14-17 Uhr,
Samstag nach Vereinbarung

- Aufarbeiten
- Neubeziehen
- Polstermöbelverkauf
- Möbel-/Dekostoffverkauf
- Innenl. Sonnenschutz
- Gardinen
- Schaumstoffzuschnitte
- Bodenbeläge

100 Jahre
Wallner
... SOFANTASTISCH!

Wallner Polstermöbel & Deko e.K.
Bessunger Straße 33-35 · 64285 Darmstadt
Tel. 06151-6 35 73
www.raumausstattung-wallner.de

**Sofas, Sessel
stark reduziert!**
Sofort lieferbar!

Mehr Power für Bessungens Straßenbahn



ZUR VERSTÄRKUNG der Stromversorgung für die Straßenbahnlinie 3 in Bessungen errichtet die HEAG mobilo GmbH derzeit in der Ludwigshöhstraße 120 eine neue Gleichrichterstation. Sie wurde einerseits nötig, um einen störungsfreien Betriebsablauf zu gewährleisten und die erforderliche Spannung in der Oberleitung zu garantieren. Auf der Linie 3 werden überwiegend neuere leistungsstarke Straßenbahn-Triebfahrzeuge eingesetzt, die zudem vollklimatisiert sind. Besonders im Schulverkehr ist auf Grund der verstärkten Taktichte der Fahrzeuge mehr elektrische Energie erforderlich. Andererseits sind die Maßnahmen bereits eine Vorbereitung für die geplante Verlängerung der Linie 3 in die Konversionsfläche zur Cooperstraße. Das Stationsgebäude in Fertigteilbauweise mit den elektrischen Anlagen wurde bereits aufgestellt, die Anschlüsse an das Stromversorgungsnetz und die Oberleitung folgen demnächst. (Bild: Achim Geiger)

Magistrat beschließt Umbau des Böllenfalltorstadions



EINE MACHBARKEITSSTUDIE für einen möglichen Umbau des nicht mehr zeitgemäßen Stadions am Böllenfalltor stellte Darmstadts Bürgermeister Rafael Reißer am 18. Juli der Öffentlichkeit vor. Demnach soll das Stadion an seinem bisherigen Standort beibehalten werden und in einen „Sportpark Böllenfalltor“ umgestaltet werden. (Zum Bericht) (Archivbild: Ralf Hellriegel)

Ein modernes Stadion für 27,6 Mio. Euro

DARMSTADT (ps). Eine Machbarkeitsstudie des Instituts für Sportstättenberatung GmbH empfiehlt keinen Neubau an einem anderen Standort, sondern den Umbau des Stadions am Böllenfalltor. Dieses Ergebnis präsentierte Bürgermeister und Sportdezernent Rafael Reißer im Anschluss an eine Magistratssitzung am 17. Juli. Aufgrund des erheblichen Sanierungsbedarfs des nicht mehr zeitgemäßen Stadions hatte sich die Frage gestellt, ob die Sportstätte am bisherigen Ort saniert werden soll, ein grundlegender Umbau des Stadions am Standort, oder ein Neubau eines Stadions an einem Alternativstandort die ökonomischste Lösung ist. Der Magistrat hat einen Beschluss gefasst, der einerseits von der Errichtung eines neuen Stadions an den Alternativstandorten Abstand nimmt und somit dem Umbau am Standort Böllenfalltor zustimmt. Dies allerdings steht unter der Bedingung, dass der Magistrat sicherstellt, die Baukosten in Höhe von 14 Millionen Euro entweder durch Landeszuschüsse und/oder durch Sponsoren zu finanzieren. „Ich bin sehr froh, dass sich durch das Ergebnis der Machbarkeitsstudie diese klare Präferenz für den Standort Böllenfalltorstadion herauskristallisiert hat. Wir werden das Thema Umbau am Standort jetzt auf einer guten Grundlage vorantreiben – auch weil wir aufgrund des Sanierungsdrucks und eines drohenden Spielentzugs handeln müssen“, bekräftigte Bürgermeister Reißer. „Für den Umbau des vorhandenen Stadions sind laut der Machbarkeitsstudie Herstellungskosten inklusive der Baunebenkosten in Höhe von 27,6 Millionen Euro zu veranschlagen“, so Reißer.



MIETANGEBOTE

1-Zimmer-Appartement in Roßdorf

Souterrain, ca. 35qm, sep. Eingang,
Dusche, WC, Single-Küche.
360,- Euro Warmmiete zzgl. Strom
und zwei MM Kautions.

ab sofort zu vermieten.
Telefon 06154/83581 oder 0172-6904104

DRK Nieder-Beerbach bittet um Blut

MÜHLTAL (hf). Der Blutspendedienst des Deutschen Roten Kreuzes bittet um Ihre Spende zum Aderlass am 9. August ins Gemeindezentrum Nieder-Beerbach in der Mühlstraße. Gespendet werden kann zwischen 15.30 und 20.00 Uhr. Blut spenden kann jeder Gesunde zwischen 18 und 71 Jahren. Erstspender dürfen nicht älter als 64 Jahre sein. Vor jeder Blutentnahme erfolgt eine ärztliche Voruntersuchung.

Der Pfandknopf macht's möglich



DIE BEMÜHUNGEN DER DARMSTÄDTER TAFEL bei ihrem Bundesverband waren erfolgreich. Mit einem Betrag von 2.849,45 Euro kann die Anschaffung eines Tiefkühlschranks sowie die Modernisierung des Kühlraumes realisiert werden. Möglich gemacht hat dieses Vorhaben der Discounter Lidl mit seinen Pfandautomaten. Seit März 2008 unterstützt Lidl die Tafeln mit diesem Pfandspendenprojekt. Über 5.500 Pfandautomaten in rund 3.300 Filialen wurden mit einem Pfandspendenknopf ausgestattet. Bei der Rückgabe von Leergut können Kunden mittels Knopfdruck entscheiden, ob sie einen Teilbetrag oder den gesamten Pfandbetrag durch Knopfdruck an den Bundesverband Deutsche Tafel e.V. spenden möchten. Die Lidl-Kunden haben mit Kleinstbeträgen Unglaubliches möglich gemacht: Durch ihren Verzicht auf die Auszahlung des Pfandbetrages hat das Spendenvolumen über sechs Millionen Euro erreicht. „Herzlichen Dank an unsere Kunden, die dem Pfandspendenprojekt dieses große Vertrauen entgegenbringen“, so Matthias Raimund, Geschäftsleitungsvorsitzender Lidl Deutschland. „Mit dem neuen Tiefkühlschrank können wir erstmals Tiefkühlware an unsere Kundinnen und Kunden weitergeben“, sagt Gert Wentrup, Vorsitzender der Darmstädter Tafel. „Mit der Pfandspende können die Tafeln über die klassische Lebensmittelabgabe hinaus gezielt finanziell gefördert werden. Dass unsere Kunden dies in einem so großen Umfang unterstützen, ist für uns eine großartige Bestätigung unserer Zusammenarbeit“, äußert sich Jens Schimmel, Personalleiter der Lidl-Regionalgesellschaft Wöllstein, auf deren Initiative die Spende zurück geht. Obiges Bild zeigt Jens Schimmel (l.) bei der Scheckübergabe an die Hauswirtschaftsleiterin der Darmstädter Tafel, Ursula Summer sowie das Tafel-Vorstandsmitglied Klaus-Peter Meyer. (Bild: Darmstädter Tafel)



Horst Dachdeckerei
Meisterbetrieb

Leistungsverzeichnis
Steildach
Flachdach
Gründach
Spenglerarbeiten
Dachfenstereinbau
Gerüstbau

Pfungstädter Straße 33-35
64297 Darmstadt
Tel. 0 61 51-39 69 770
kontakt@dachdeckerei-horst.de
www.dachdeckerei-horst.de



KLEINANZEIGEN

„Singende, klingende Heimat“
Über 120 Volkslieder, Mundart-Stimmungslieder. Im Buchhandel erhältlich für € 5,50

Heidelberger Kaufmann sucht in Darmstadt, Mühlthal, Bergstraße ein repräsentatives 1-2 FH bis € 550.000. RAINER BAUM Immob. 06151-425202.

Nachhilfe Gesamtschullehrer hilft gerne bei Problemen in Mathe, Deutsch und Englisch. Kostenloser Probe- und Kennenlerntermin. Unterricht bei Ihnen zu Hause. Aufarbeiten von Defiziten auch in den Ferien! 0178-2376487 oder khbberlin@gmx.de

HIER könnte Ihre KLEINANZEIGE stehen



KFZ-MARKT

Kaufe jeden PKW, Busse, Geländewagen, Wohnmobile.
Alle Modelle, Zustand egal, auch mit Mängeln. Bitte alles anbieten. Zahle Höchstpreise, bar und fair! Jederzeit, 24h erreichbar. Tel.: 06158-6086988 oder Mobil: 0173 308 74 49.

Bessunger Neue Nachrichten Lokalanzeiger

Herausgeber, Satz, Gestaltung:
Ralf-Hellriegel-Verlag
Haardtring 369
64295 Darmstadt
Telefon: (0 61 51) 88006-3
Telefax: (0 61 51) 88006-59
Mail: info@ralf-hellriegel-verlag.de

Druck:
ColdsetInnovation Fulda
GmbH & Co. KG
Am Eichenzeller Weg 8
36124 Eichenzell

Redaktion:
Ralf Hellriegel (rh) verantw.,
Dorothee Schulte (dos)
Marc Wickel (mow)
Marianne Gräber (mag)

Anzeigen:
Ellen Hellriegel

Bilder:
Ralf Hellriegel (rh),
Dirk Zengel (dz)
Lothar Hennecke (he)

Vertrieb:
Direktwerbung Faiza Tahir
Bremer Straße 17-33
65760 Eschborn

Erscheinungsweise:
14täglich freitags,
kostenlos an alle Haushalte
in Bessungen, Eberstadt,
der Heimstättensiedlung und
Mühlthal, sowie an diversen
Ablagestellen in der
Darmstädter Innenstadt.

Auflage:
ca. 43.000 Exemplare

Hinweis an unsere Kunden:
Wir speichern personenbezogene Daten im Rahmen der Geschäftsbeziehungen und verarbeiten diese innerhalb unseres Unternehmens. Diese Mitteilung erfolgt in Erfüllung der gesetzlichen Verpflichtung.

Leserbriefe veröffentlichen wir je nach vorhandenem Platz; Kürzungen behalten wir uns vor. Für die Gestaltung und Ausführung von Text und Anzeigen Urheberrecht beim Ralf-Hellriegel-Verlag.

Nachdruck vorbehalten.

Medienpartner
Vorhang Auf Verlags GmbH



Backstube Schwind unterstützt die Laurentius-Stiftung

EBERSTADT/SEEHEIM (ng). Die Backstube Schwind unterstützt die neue Laurentius-Stiftung für die alte Eberstädter Kirche – heute die evangelische Dreifaltigkeitskirche – sowie die katholische Bonifatiusgemeinde in Jugenheim. Hierzu wird in den drei Wochen vor dem Kerbsontag in Eberstadt und in Seeheim am 11. August (22. Juli bis 10. August) das Laurentius-Brot verkauft, das bereits schon einmal zur Unterstützung der Kirchenrenovierung in Seeheim – wie in Eberstadt die alte Laurentiuskirche – kreiert wurde. Die Laurentius-Stiftung soll die alte Eberstädter Kirche auf der Sanddüne zukunftssicher machen und vor

allem der Bauunterhaltung dienen. Derzeit wird der Kirchturm instandgesetzt, der dem ganzen Ort seit Jahrhunderten als überkonfessioneller Orientierungspunkt dient. Am Kerbsontag wird die Stiftung ins Leben gerufen und der entsprechende Betrag durch die Aktion dem Stiftungsvermögen zugeführt. Der Erlös, der der Bonifatiusgemeinde in Jugenheim zukommt, wird ebenfalls direkt in der Gemeinde sinnvoll verwendet. Der entsprechende Betrag kommt der Caritaskasse zugute, mit deren Hilfe bedürftige Personen und Familien direkt und unbürokratisch unterstützt werden. Dies erfolgt zum Beispiel durch

Zuschüsse für Kinderfreizeiten, bei außergewöhnlichen Notlagen oder ganz einfach durch Lebensmittelzuwendungen. Das Laurentiusbrot bzw. Bonifatiusbrot, welches sonst nur einmal pro Woche gebacken wird, wird im Aktionszeitraum täglich gebacken und ohne weiteren Aufschlag verkauft. Pro verkauftem Laib Brot (750g zu 3,20 Euro) spendet die Backstube Schwind dann 50 Cent an die erwähnten Vorhaben. Dabei kommen die Erlöse der Eberstädter und Bessunger Filialen der Laurentiusstiftung und die der Seeheimer und Jugenheimer Filialen der Bonifatiusgemeinde zu Gute. „Zum einen kommt

durch diese Aktion etwas Geld für die beiden sinnvollen Vorhaben zusammen, zum anderen wird aber auf die jeweiligen Anliegen der Gemeinden aufmerksam gemacht und hoffentlich werden viele weitere Spender zur Unterstützung angeregt“, erklärt Bäckermeister Volker Schwind seine Motivation. Wie alle Brote der Backstube Schwind wird das Laurentiusbrot aus natürlichen, gentechnikfreien Rohstoffen hergestellt, überwiegend von Bauern der Region. Der Tag des Heiligen Laurentius ist der 10. August, an dem in Eberstadt und in Seeheim die „Kerb“ gefeiert wird.

NEUE NACHRICHTEN
BESSUNGER
LOKALANZEIGER
Immer mittendrin

Haus & Grund unter neuer Leitung

DARMSTADT (ng). Dr. Gert Mittmann ist der neue 1. Vorsitzende von Haus & Grund Darmstadt e. V. Der Jurist und frühere Leiter des Darmstädter Arbeits-

wechselte als Ehefrau des neuen Vorsitzenden in den Beirat; sie wurde ebenso einstimmig bestätigt wie Dr. Heinz Hofmann und der frühere langjährige Ge-

gen Amtsinhabers, Dr. Rolf Niederberger, im vergangenen Jahr. Seiner wurde ebenso gedacht wie des langjährigen Vorsitzenden Karl Alexander Kiel,



GUT AUFGESTELLT. v.r.: Der neue Vorsitzende von Haus & Grund, Dr. Gert Mittmann, Astrid Mittmann (Beirat), Geschäftsführer Felix Schäfer, stellvertretender Vorsitzender Dr. Joachim Aue, Klaus Dieter Wallenstein (Beirat). (Zum Bericht) (Bild: Haus&Grund)

amtes wurde einstimmig auf der Mitgliederversammlung des Vereins Ende Juni gewählt. Dr. Mittmann gehört Haus & Grund Darmstadt seit vielen Jahren an und war auch engagiert als Kreisvorsitzender beim DRK sowie als Stadtverordneter. Ebenso einstimmig gewählt wurden Dr. Joachim Aue, der aus beruflichen Gründen nicht als Vorsitzender, sondern als Stellvertreter kandidierte, sowie als 3. Vorsitzender Stephan Lich. Die bisherige 3. Vorsitzende Astrid Mittmann

schäftsführer Klaus Dieter Wallenstein. Weitere Beiratsmitglieder mit laufender Amtszeit sind Thomas Reinheimer, Klaus Wullkopf, Dr. Rüdiger Moog und Christine Mesch. Mit der Bestimmung der Kassenprüfer Daniela Maas, Jürgen Wenzel und Dagmar Wingert waren alle Wahlen unter der Leitung von Dr. Rüdiger Moog zügig erledigt. Die Neuwahl des 1. Vorsitzenden war nötig geworden durch den plötzlichen Tod des bisher-

der 2013 starb. Dr. Joachim Aue: „Dr. Niederbergers fachliche Kompetenz und seine freundliche Art erfreuten sich höchster Wertschätzung. Für uns war die Zeit seines Schaffens viel zu kurz. Er hinterlässt eine große Lücke, die nur schwer gefüllt werden wird“. Der Ehrenvorsitzende Karl Kiel habe sich über 25 Jahre mit großem Engagement, Ausdauer und ganzer Kraft für die Belange der Mitglieder von Haus & Grund Darmstadt eingesetzt.

7. Riwwelkuchenfest in Traisa

MÜHLTAL (hf). Zu den kulinarischen Highlights gehört in Traisa neben dem „Traaser Pannekuche“ auch der „handgemachte Riwwelkuche“. Zum 7. Mal lädt der SV 1911 Traisa in diesem Jahr am Samstag, 24. August ab 15 Uhr zum „Riwwelkuchenfest“ auf das Nebengelände des Datterichplatzes ein. Aber auch für Liebhaber des „deftigen Genusses“ ist bestens gesorgt, so dass die Gäste auf einen gemütlichen Nachmittag zählen dürfen, bei dem eine Hobby-Jazzband wieder für eine dezente musikalische Untermalung sorgen wird.

U-3-Kinderbetreuung: Darmstadt hessenweit auf Platz 1

DARMSTADT (hf). „Die Vereinbarkeit von Familie und Beruf und insbesondere die Kinderbetreuung sind von Beginn an ein Schwerpunkt der Koalition von GRÜNEN und CDU gewesen und werden es auch weiterhin bleiben. Jetzt können wir uns gemeinsam mit Sozialdezernentin Barbara Akdeniz und allen Beteiligten darüber freuen, dass sich die gute und engagierte Arbeit auszahlt und Darmstadt im Hessen-Ranking bei der U-3-Betreuung führt“, erklären die betreuungspolitischen Sprecher der Koalition Florian Gernhardt (GRÜNE) und Klaus von Prümmer (CDU). Nach den aktuellen vorläufigen Zahlen des Landesamtes für Statistik liege die U-3-Betreuungsquote hessenweit durchschnittlich bei 25,7 Prozent. Die

Zahlen für Darmstadt, die in das Ranking einfließen, weisen eine Quote von 31,9 Prozent aus. Die Versorgungsquote wiederum liege derzeit bei ca. 40 Prozent, angestrebt seien 45 bis 55 Prozent, um eine Bedarfsdeckung für die unter Dreijährigen zu garantieren. „Die Koalition setzt auch weiter darauf, die Quoten sowohl im U-3-Bereich, als auch bei der Versorgung mit Kita-Plätzen zu erhöhen“, erklären Gernhardt und von Prümmer abschließend, „wir stehen auch künftig dafür, trotz aller Konsolidierungsvorgaben und angespannter Haushaltslage die Kinderbetreuung von den Sparvorgaben auszuklammern und die Qualität der Betreuung zu erhalten.“

Seniorenachmittag zur Eberstädter Kerb

EBERSTADT (ng). Zur Eberstädter Kerb gibt es im Rahmen des Programms für Seniorinnen und Senioren einen bunten Nachmittag am 10. August. Die Veranstaltung beginnt um 14.30 Uhr im Ernst-Ludwig-Saal, Schwanenstraße 42. Ab sofort gibt es dafür Karten für 1 Euro in der Bezirksverwaltung Eberstadt, Oberstraße 11.

KAMPF-SPORTSCHULE
kostenloses Probetraining
kostenloses Probetraining

- Taekwon-Do
- Kick-Boxen
- Thai-Boxen
- Kinder-Karate
- Schlumpf-Karate
- Karate • Jiu-Jitsu

Heidelberger Landstr. 237
64297 Darmstadt • Telefon 06151 - 59 38 99
www.san-ti.de • info@san-ti.de

Helfen ist unsere Aufgabe

Menü-Service
warme Menüs oder Tiefkühlkost nach eigenem Menüplan

Krankenfahrtdienste
liegend oder im Rollstuhl - wir bringen sie pünktlich überall hin

Hausnotrufzentrale
24 Stunden am Tag - 7 Tage die Woche - 365 Tage im Jahr

Erste-Hilfe Ausbildung
Ersthelfer retten Leben - wir bilden Sie aus

Häusliche Krankenpflege
Grundpflege, medizinische Behandlungspflege, hauswirtschaftliche Versorgung

ASB Darmstadt-Starkenburg: 0 61 51 / 50 50
Pfungstädter Straße 165, 64297 Darmstadt
www.asb-darmstadt.de

Taubenzüchter spendet für Kinderkrebshilfe

EBERSTADT (hf). Seit Jahren unterstützt der Verband Deutscher Rassetaubenzüchter (VDT) mit dem Erlös aus den Rassetaubenversteigerungen die Arbeit der Deutschen Kinderkrebshilfe. Es sind schon über 100 000 EUR zusammengekommen. In diesem Jahr stellt Rassetaubenzüchter Bernd Hartmann, Mitglied des Eberstädter Rassegeflügelzuchtvereins, ein wertvolles Paar „Giertauben“ bei der Versteigerung anlässlich der diesjährigen Deutschen Rassetaubenschau Anfang Dezember in Leipzig zur Verfügung und unterstützt damit die Bemühungen der Deutschen Kinderkrebshilfe für die schwerkranken Kinder. Bernd Hartmann, u.a. Vorsitzender des „Sondervereins der Carneau und Giertaubenzüchter Deutschlands“ hofft auf einen guten Erlös.

Sie erreichen uns per Mail über folgende Adressen: Allgemeines: info@ralf-hellriegel-verlag.de · Anzeigen: anzeigen@ralf-hellriegel-verlag.de
Redaktion: redaktion@ralf-hellriegel-verlag.de · **Drucksachen:** drucksachen@ralf-hellriegel-verlag.de



RÜCKBLICK

11. August 1923: Erste Verleihung des Georg-Büchner-Preises an den Komponisten Arnold Mendelssohn und den Schriftsteller Adam Karillon.

20 Jahre Saubachreinigung

BESSUNGEN (hf). Seit nunmehr 20 Jahren reinigen die Anwohner des Flachsachweges zusammen mit der Bessunger CDU einmal jährlich die Anlagen rund um den Saubach in Bessungen. Auch in diesem Jahr soll die Aktion am 10. August ab 10 Uhr mit einem Gläschen Sekt beginnen, zu dem die Landtagsabgeordnete Karin Wolff alle fleißigen Helfer einlädt. Nach getaner Arbeit wird sich dann bei einem leckeren Eintopf, Getränken, Kaffee und Kuchen beim Kleingärtnerverein gestärkt. Die Helferinnen und Helfer hoffen auf rege Beteiligung und gutes Wetter!

WER
+ Was
= Wo

Ende 2013 erscheint die 3. Ausgabe des beliebten Gewerbeführers
„Wer + Was = Wo“ für Bessungen und die Heimstättensiedlung.
Info-Telefonnummern für Anzeigen-Interessenten:
06154-69 65 52
0172-6904 104

© Ralf-Hellriegel-Verlag



TERMINKALENDER

BESSUNGEN

KIRCHE

Katholische Liebfrauen
4.8. 10h Hochamt

Ev. Andreaskirche
4.8. 10h Gottesdienst
11.8. 18h Abendgottesdienst mit Abendmahl

Ev. Petruskirche
4.8., 11.8. 10h Gottesdienst m. Abendmahl, Pfr. Stefan Hucke

Altenheim Heimathaus
11.8. 10h Gottesdienst

Altenheim Louise-Dittmar-Haus
15.8. 15h Gottesdienst

Frauenzentrum Emilstraße
14.-16.8. 9-13 Uhr (Mi-Fr),
WenDo-Sommerferien-Workshop für Mädchen 6-10 J.
14.-16.8. 14-18 Uhr (Mi-Fr),
WenDo-Sommerferien-Workshop für Mädchen 11-15 J., Info und Anm. 06151-716841

EBERSTADT

ALLGEMEIN

ASB, Pfungstädter Str. 165
3.8. 8-16 h Lebensrettende Sofortmaßnahmen Tel.: 5050
7.8. 8-16 h Erste-Hilfe-Training
10.8. 8-16h Erste-Hilfe Kurs, 2-Tageskurs

Obst- und Gartennbauverein
3.8. 16h Sommerschnitt
Obstbäume, Teiln. kostenlos,
Treffpunkt Parkpl. Mühlthalbad Steigersweg

KIRCHE

Kath. St. Georg
2.8. 18h Eucharistiefeier
4.8. 10h Eucharistiefeier
10.8. 18.30h Eucharistiefeier
13.8. 18h Eucharistiefeier
16.8. 17.30h Rosenkranzgebet

Ev. Marienschwesternschaft
4.8. 9.30h Messe
11.8. 9.30h Messe

Kath. Kirche St. Josef
3.8. 18.30h Eucharistiefeier
5.8. 9h Eucharistiefeier
7.8. 18h Eucharistiefeier
8.8. 14.30h Eucharistiefeier, anschl. Seniorennachmittag
11.8. 10h Eucharistiefeier
12.8. 9h Eucharistiefeier
15.8. 19h Eucharistiefeier mit Kräutersegnung

HEIMSTÄTTE

KIRCHE

Ev. Matthäuskirche
4.8. 10h Gottesdienst
11.8. 10h Gottesdienst

Hl. Kreuz Kirche
4.8. 10h Hochamt
11.8. 10h Hochamt

MÜHLTAL

ALLGEMEIN

AWO
7.8. 13.30h AWO Badefahrt n. Bad Schönborn, Schloßgartenplatz Haltestelle Bachgasse
8.8. und 15.8. 17h AWO Kegeln f. Senioren, Chausseehaus

Bürgerhaus Nieder-Ramstadt
1. 9., 14-16.30h, Kind & Kegel Basar des Kindergarten Am

Steinbruch. Standgebühr 5 Euro u. ein selbstgebackener Kuchen.
Anm: kindundkegel@gmx.de

KIRCHE

Ev. Kirche Nieder-Beerbach
4.8. 10.15h Gottesdienst
11.8. 18h Gottesdienst

Ev. Kirche Frankhausen
11.8. 10h Gottesdienst

Bezirksverwaltung Eberstadt

Oberstraße 11
64297 Darmstadt
Bezirksverwalter
Achim Pfeffer
Tel.: 06151-13 2424
Fax: 06151-13 3452
E-Mail:
bv_eberstadt@darmstadt.de

Öffnungszeiten:
Mo. - Fr. 8 - 12 Uhr
Mi. 14 - 18 Uhr

Meldestelle Eberstadt
Seit 1. Januar 2013 geschlossen!
Jetzt nur noch Grafenstraße 30.

Ortsgericht Eberstadt
Ortsgerichtsvorsteher:
Kurt Seeh
Tel.: 06151-13 3717
Fax: 06151-13 3452
Öffnungszeiten:
Mi. 8:30 - 12 Uhr

Schiedsamt Eberstadt
Schiedsmann:
Karl-Heinz Dullinger
Tel.: 06151-13 2889
Fax: 06151-13 3452
Sprechzeit:
Mo. 14 - 15:30 Uhr

Solvente Mieter gesucht?

Ausgewählte Mietinteressenten statt Besichtigungstourismus – wir prüfen im Vorfeld, wer die Richtigen für Ihre Immobilie sind.
Bonitäts-Check inklusive.

Georgenstraße 20
D-64297 Darmstadt
Telefon: 061 51-9 51 80 88
Telefax: 061 51-9 51 93 62
www.daeichert-online.de

Reiner Dächert Immobilien



Flohmarkt der Kita „Kinderglück“

Die Kindertagesstätte „Kinderglück“, Palisadenstraße 86 in Darmstadt-Eberstadt lädt am Freitag, 30.8. von 14.00 bis 16.00 Uhr zu einem großen Flohmarkt ein. Im Angebot sind Kleidung, Spielsachen, Bücher und alles für den Haushalt. Standgebühr: 4,00 Euro und ein Kuchen. Bei Regen fällt der Flohmarkt aus. Ersatztermin ist Freitag, 6.9.



WICHTIGE RUFNUMMERN

◆ Apothekennotdienst	0180-15557779317
http://darmstadt-online.de/notdienst	
◆ Ärztl. Bereitschaftsdienst	* Telefonate werden aufgezeichnet 061 51-89 66 69*
◆ Aids-Beratung (9-17 Uhr)	061 51-2 80 73
◆ ASB Pflege, HausNotruf, Menü-Service	061 51-50 50
◆ Bezirksverwaltung Eberstadt	061 51-13 24 23
◆ Bürgerbüro West	061 51-3 91 28 80
◆ Darmstädter Pflege- u. Sozialdienst	061 51-17 74 60
◆ DRK Pflege, HausNotruf, Mahlzeitendienst	061 51-3 60 66 11
◆ DRK Tageszentrum f. Menschen m. Demenz	061 51-3 60 66 80
◆ Feuerwehr/Rettungsleitstelle	112
◆ Frauenhaus	061 51-37 68 14
◆ Frauennotruf (Pro Familia)	061 51-4 55 11
◆ Gemeindeverwaltung Mühlthal	061 51-14 17-0
◆ Gesundheitsamt	061 51-33 09-0
◆ Giftnotrufzentrale	061 31-192 40
◆ Kinderschutzbund	061 51-2 10 66 u. 2 10 67
◆ Krankentransport	061 51-192 22
◆ Medikamentennotdienst	08 00-192 12 00
◆ Notdienst der Elektro-Innung	061 51-31 85 95
◆ Pflegedienst Conny Schwärzel	061 51-78 30 65
◆ Pflegedienst Hessen Süd	061 51-50 14 00
◆ Pflegeteam Marienhöhe	061 51-97 19 00
◆ Polizeinotruf	110
◆ Stadtverwaltung Darmstadt	061 51-131
◆ Telefonseelsorge	08 00-1 11 01 11 o. 08 00-1 11 02 22
◆ Zahnärztlicher Notdienst	061 51-89 66 69

Haben Sie eine Telefonnummer im sozialen, karitativen oder informativen Bereich?

Schalten Sie einen Zeilen-Eintrag (je Ausgabe 5,- Euro) und werden Sie in über 42.000 Haushalten gelesen!

Weitere Infos unter Telefon 06151-880063 oder per Mail unter info@ralf-hellriegel-verlag.de

Schutz vor „Montezumas Rache“ im Urlaub

Jeder dritte Fernreisende lernt am Urlaubsziel erst einmal den „kleinsten Raum“ seiner Unterkunft intensiv kennen – die Toilette. Der berühmte Reisedurchfall hat zugeschlagen. Dabei hätte man sich das mit der geeigneten Vorbeugung vielfach ersparen können. Darauf verweist schon seit längerem auch die Deutsche Gesundheitshilfe (DGH) und betont die Bedeutung eines speziellen Antidurchfallmittels für einen Urlaub ohne böse Überraschung.

Als Hauptrisikogebiete für einen Reisedurchfall gelten Lateinamerika, die Dominikanische Republik, Afrika, Indien und Südostasien sowie einige Gebiete Osteuropas und viele europäische Südländer bzw. Länder rund um das Mittelmeer. Gleichgültig, ob es sich bei den Auslösern dieser auch als Rache des letzten Aztekenkönigs Montezuma bezeichneten Reisekrankheit um Escherichia coli Bakterien oder um Salmonellen handelt – alle gelangen über die Nahrung in den Darm und lösen Durchfall aus.

Arznei-Hefe als Urlaubsretter
Das Ziel einer zuverlässigen Behandlung sollte vor allem darin bestehen, dem Körper dabei zu helfen, die durchfallerregenden Keime möglichst schnell wieder aus dem Darm auszuscheiden und den Flüssigkeitsverlust zu stoppen. Entsprechend wichtig ist es daher auch, den regelmäßig entstehenden großen Was-

ser- und Mineralstoffverlust auszugleichen. Zum Beispiel durch eine Mixture aus zwei Esslöffeln Zucker, einem Teelöffel Kochsalz und einem halben Teelöffel Natron, aufgeköchelt in einem Liter Wasser. Experten der Deutschen Gesundheitshilfe (DGH) betonen schon seit Jahren eine Möglichkeit, das Risiko für Reise-

nen Seiten aus zuverlässig entgegenzuwirken.

Wissenschaftliche Studie beweist Wirksamkeit

In einer immer noch aktuellen, groß angelegten klinischen Doppelblindstudie konnte die Wirksamkeit eines mit modernster Technik entwickelten Durch-

falles lassen alle Fernreisenden hoffen. So verringerte sich nach Einnahme des Prüfpräparates die Wahrscheinlichkeit, an einem Reise-Durchfall zu erkranken, je nach Reisegebiet um bis zu 60 Prozent – und das bei bester Verträglichkeit. Folgerichtig ist es nicht nur für Erwachsene, sondern rezeptfrei auch schon für Kinder ab zwei Jahren zugelassen. Ein wirksames Durchfallmittel gehört in jede Haus- und Reiseapotheke – damit Montezumas Rache den wohlverdienten Urlaub nicht zum Alptraum werden lässt.

VERLOSUNG

Unter unseren Lesern verlosen wir in dieser Woche

DYNAMO-CAMPING-LAMPEN

Senden Sie eine Postkarte mit dem Stichwort „Montezumas Rache“ und Ihrer Telefonnummer an den

Ralf-Hellriegel-Verlag
Haardtring 369
64295 Darmstadt

Die Gewinner werden telefonisch benachrichtigt; die Gewinne können dann im Verlag abgeholt werden. Einsendeschluss ist der

15. August 2013
(Datum des Poststempels).

Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.



(Bild: Fotolia)

Durchfall zu verringern. Sie weisen dabei auf die Wirkungen der in der modernen Durchfallmedizin vielfach eingesetzten Arznei-Hefe Saccharomyces boulardii, benannt nach dem französischen Wissenschaftler Henri Boulard. Hierbei handelt es sich um einen natürlichen Mikroorganismus, der die menschliche Darmflora unterstützt, sehr gut verträglich ist und der dem Durchfall gleich von verschiede-

fallmitteln eindrucksvoll nachgewiesen werden. Das untersuchte Prüfpräparat (Perenterol forte, rezeptfrei, Apotheke) enthält eine speziell aufbereitete Hochleistungs-Arzneihefe in biologisch besonders aktiver Form. Am Institut für Spezifische Prophylaxe und Tropenmedizin der Universität Wien wurden über 1200 Reisende untersucht, deren Ziel tropische oder subtropische Länder waren. Die Resultate